



**Majlis Peguam  
Bar Council Malaysia**

[www.malaysianbar.org.my](http://www.malaysianbar.org.my)

15 Leboh Pasar Besar  
50050 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel : +603-2050 2050  
Fax : +603-2026 1313, 2034 2825, 2072 5818  
Email : [council@malaysianbar.org.my](mailto:council@malaysianbar.org.my)

**Circular No 176/2014  
Dated 11 Aug 2014**

To Members of the Malaysian Bar

**Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil 2 Tahun 2014  
Panduan Pemfailan Dokumen dan Tempoh Masa Hujahan Lisan  
di Mahkamah Rayuan**

The Registrar of the Court of Appeal of Malaysia, Datin Latifah bt Haji Mohd Tahar, has extended to us a copy of Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil 2 Tahun 2014, dated 5 Aug 2014, entitled “Panduan Pemfailan Dokumen dan Tempoh Masa Hujahan Lisan di Mahkamah Rayuan”.

Please be informed that Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil 2 Tahun 2014 took effect **immediately**.

The relevant portion of Arahan Amalan Mahkamah Rayuan Bil 2 Tahun 2014 is reproduced below and a copy of it, which we received on 7 Aug 2014 via email, is attached for your reference.

Thank you.

**Richard Wee Thiam Seng  
Secretary  
Malaysian Bar**

---

**Tarikh:5 Ogos 2014**

**ARAHAN AMALAN MAHKAMAH RAYUAN**

**BIL.2 TAHUN 2014**

**PANDUAN PEMFAILAN DOKUMEN DAN TEMPOH MASA HUJAHAN LISAN DI  
MAHKAMAH RAYUAN**

Bagi tujuan penyelarasan dan keberkesanan prosiding rayuan sivil dan permohonan sivil di Mahkamah Rayuan serta untuk memudahkan rujukan oleh Panel Hakim Mahkamah Rayuan, YAA Presiden Mahkamah Rayuan telah mengarahkan seperti yang berikut:

## **2. PEMFAILAN DOKUMEN-DOKUMEN**

Dokumen-dokumen berikut hendaklah difailkan di Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan dalam tempoh tidak kurang 14 hari dari tarikh pendengaran kes:

### **2.1 IKATAN TERAS BERSAMA / IKATAN TERAS** – selepas ini dirujuk sebagai “Ikatan Teras”.

#### 2.1.1 Definisi

“Ikatan Teras” bermaksud ikatan-ikatan dokumen yang mengandungi alasan penghakiman, perintah / penghakiman Mahkamah Tinggi dan / atau Mahkamah Rendah dan semua dokumen yang akan dirujuk oleh pihak-pihak semasa pendengaran kes.

#### 2.1.2 Pembahagian

Ikatan Teras hendaklah dibahagikan kepada dua (2) ikatan iaitu:

- (a) Ikatan Penghakiman yang mengandungi alasan penghakiman dan perintah / penghakiman Mahkamah Tinggi dan / atau Mahkamah Rendah; dan
- (b) Ikatan Dokumen yang mengandungi semua dokumen yang akan dirujuk oleh pihak-pihak semasa pendengaran rayuan.

#### 2.1.3 Pemakaian

Ikatan Teras bertujuan untuk memudahkan perjalanan prosiding di Mahkamah Rayuan bagi kes-kes yang jumlah rekod rayuannya melebihi lima (5) jilid. Walau bagaimanapun, pihak-pihak boleh merujuk kepada mana-mana dokumen lain yang terdapat dalam Rekod Rayuan sekiranya dokumen tersebut tidak dimasukkan ke dalam Ikatan Teras tertakluk kepada budi bicara Pengerusi Panel.

#### 2.1.4 Penandaan Muka Surat Ikatan Teras

Walaupun setiap muka surat dokumen-dokumen yang dimasukkan ke dalam Ikatan Teras telah dinomborkan semasa penyediaan Rekod Rayuan, dokumen-dokumen berkenaan juga hendaklah dinomborkan semula di bahagian sudut bawah kanan mengikut turutan.

#### 2.1.5 Warna Jilid

Warna Jilid bagi ikatan teras adalah kuning.

## **2.2 HUJAHAN BERTULIS DAN IKATAN OTORITI**

### 2.2.1 Hujahan Bertulis hendaklah:

- (a) difailkan secara bercetak (hard copy) dan boleh juga dihantar melalui e-mel di [appealwm@kehakiman.gov.my](mailto:appealwm@kehakiman.gov.my) atau [appealss@kehakiman.gov.my](mailto:appealss@kehakiman.gov.my) mengikut mana-mana yang berkenaan;
- (b) disertakan dengan suatu Ringkasan Eksekutif jika hujahan melebihi 30 muka surat; dan
- (c) menggunakan tulisan jenis Arial bersaiz 14 dengan jarak 1.5 antara barisan.

### 2.2.2 Warna Jilid

Warna jilid bagi hujahan bertulis dan ikatan otoriti hendaklah seperti yang berikut:

<b>Bil</b>	<b>Dokumen</b>	<b>Warna</b>
1.	Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti Perayu / Pemohon	Biru
2.	Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti Responden	Oren

### 2.3 JUMLAH SALINAN

Dokumen-Dokumen Ikatan Teras, Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti hendaklah difailkan dalam empat (4) salinan melainkan terdapat arahan khusus yang diberikan oleh Pendaftar Mahkamah Rayuan.

#### 3. **TEMPOH MASA HUJAHAN LISAN JIKA HUJAHAN BERTULIS TIDAK DIFAILKAN DALAM TEMPOH YANG DITETAPKAN**

Tempoh hujahan lisan bagi setiap pihak adalah terhad kepada 15 minit sahaja. Sebarang lanjutan masa adalah tertakluk kepada budi bicara Pengerusi Panel.

#### 4. **PERMULAAN KUAT KUASA**

Arahan Amalan ini berkuat kuasa dengan serta-merta.

Ruj. Kami : (2)MR/U/03/1

Tarikh : 5 Ogos 2014

## **ARAHAN AMALAN MAHKAMAH RAYUAN**

### **BIL. 2 TAHUN 2014 PANDUAN PEMFAILAN DOKUMEN DAN TEMPOH MASA HUJAHAN LISAN DI MAHKAMAH RAYUAN**

Bagi tujuan penyelarasan dan keberkesanan prosiding rayuan sivil dan permohonan sivil di Mahkamah Rayuan serta untuk memudahkan rujukan oleh Panel Hakim Mahkamah Rayuan, YAA Presiden Mahkamah Rayuan telah mengarahkan seperti yang berikut:

#### **2. PEMFAILAN DOKUMEN-DOKUMEN**

Dokumen-dokumen berikut hendaklah difailkan di Pejabat Pendaftaran Mahkamah Rayuan dalam tempoh tidak kurang 14 hari dari tarikh pendengaran kes:

**2.1 IKATAN TERAS BERSAMA / IKATAN TERAS** – selepas ini dirujuk sebagai “Ikatan Teras”.

##### **2.1.1 Definisi**

“Ikatan Teras” bermaksud ikatan-ikatan dokumen yang mengandungi alasan penghakiman, perintah / penghakiman Mahkamah Tinggi dan / atau Mahkamah Rendah dan semua dokumen yang akan dirujuk oleh pihak-pihak semasa pendengaran kes.

##### **2.1.2 Pembahagian**

Ikatan Teras hendaklah dibahagikan kepada dua (2) ikatan iaitu:

- (a) Ikatan Penghakiman yang mengandungi alasan penghakiman dan perintah / penghakiman Mahkamah Tinggi dan / atau Mahkamah Rendah; dan
- (b) Ikatan Dokumen yang mengandungi semua dokumen yang akan dirujuk oleh pihak-pihak semasa pendengaran rayuan.

### 2.1.3 Pemakaian

Ikatan Teras bertujuan untuk memudahkan perjalanan prosiding di Mahkamah Rayuan bagi kes-kes yang jumlah rekod rayuannya melebihi lima (5) jilid. Walau bagaimanapun, pihak-pihak boleh merujuk kepada mana-mana dokumen lain yang terdapat dalam Rekod Rayuan sekiranya dokumen tersebut tidak dimasukkan ke dalam Ikatan Teras tertakluk kepada budi bicara Pengerusi Panel.

### 2.1.4 Penandaan Muka Surat Ikatan Teras

Walaupun setiap muka surat dokumen-dokumen yang dimasukkan ke dalam Ikatan Teras telah dinomborkan semasa penyediaan Rekod Rayuan, dokumen-dokumen berkenaan juga hendaklah dinomborkan semula di bahagian sudut bawah kanan mengikut turutan.

### 2.1.5 Warna Jilid

Warna Jilid bagi ikatan teras adalah kuning.

## 2.2 HUJAHAN BERTULIS DAN IKATAN OTORITI

### 2.2.1 Hujahan Bertulis hendaklah:

- (a) difailkan secara bercetak (hard copy) dan boleh juga dihantar melalui e-mel di [appealwm@kehakiman.gov.my](mailto:appealwm@kehakiman.gov.my) atau [appealss@kehakiman.gov.my](mailto:appealss@kehakiman.gov.my) mengikut mana-mana yang berkenaan;
- (b) disertakan dengan suatu Ringkasan Eksekutif jika hujahan melebihi 30 muka surat; dan
- (c) menggunakan tulisan jenis Arial bersaiz 14 dengan jarak 1.5 antara barisan.

### 2.2.2 Warna Jilid

Warna jilid bagi hujahan bertulis dan ikatan otoriti hendaklah seperti yang berikut:

<b>Bil</b>	<b>Dokumen</b>	<b>Warna</b>
1.	Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti Perayu / Pemohon	Biru
2.	Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti Responden	Oren

### **2.3 JUMLAH SALINAN**

Dokumen-Dokumen Ikatan Teras, Hujahan Bertulis dan Ikatan Otoriti hendaklah difailkan dalam empat (4) salinan melainkan terdapat arahan khusus yang diberikan oleh Pendaftar Mahkamah Rayuan.

### **3. TEMPOH MASA HUJAHAN LISAN JIKA HUJAHAN BERTULIS TIDAK DIFAILKAN DALAM TEMPOH YANG DITETAPKAN**

Tempoh hujahan lisan bagi setiap pihak adalah terhad kepada 15 minit sahaja. Sebarang lanjutan masa adalah tertakluk kepada budi bicara Pengerusi Panel.

### **4. PERMULAAN KUAT KUASA**

Arahan Amalan ini berkuat kuasa dengan serta-merta.

Sekian, terima kasih.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

Saya yang menurut perintah,

**(DATIN LATIFAH BINTI HAJI MOHD TAHAR)**

Pendaftar

Mahkamah Rayuan Malaysia

**PUTRAJAYA**

s.k:

YAA Ketua Hakim Negara  
Mahkamah Persekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

YAA Presiden Mahkamah Rayuan  
Mahkamah Rayuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

YAA Hakim Besar Malaya  
Mahkamah Persekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

YAA Hakim Besar Sabah dan Sarawak  
Mahkamah Tinggi Kuching  
Jalan Gersik  
**93050 Petra Jaya**  
**KUCHING, SARAWAK**

## LAMPIRAN A

YA Tan Sri Abdull Hamid bin Embong  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Suriyadi bin Halim Omar  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Ahmad bin Haji Maarop  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Hasan bin Lah  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Paduka Zaleha binti Zahari  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Zainun binti Ali  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Jeffery Tan Kok Wha  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Tan Sri Hj. Mohamed Apandi bin Ali  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Sri Abu Samah bin Nordin  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Ramly bin Haji Ali  
Hakim Mahkamah Persekutuan  
**PUTRAJAYA**



## LAMPIRAN B

YA Dato' Mohd. Hishamudin bin Mohd. Yunus  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Abdul Wahab bin Patail  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Zaharah binti Ibrahim  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Azahar Bin Mohamed  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Linton Albert  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Balia Yusof Bin Haji Wah  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Alizatul Khair Binti Osman Khairuddin  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Aziah Binti Ali  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Wira Mohtarudin Bin Baki  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Abdul Aziz bin Abd. Rahim  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Datuk Lim Yee Lan  
Hakim Mahkamah Rayuan  
**PUTRAJAYA**

YA Dato' Mohamad Ariff bin Md Yusof  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Mah Weng Kwai  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Datuk David Wong Dak Wah  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Rohana bt. Yusuf  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Tengku Maimun bt. Tuan Mat  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Mohd Zawawi bin Salleh  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Datuk Dr. Hamid Sultan bin Abu Backer  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Seri Zakaria Sam  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Abang Iskandar bin Abang Hashim  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Umi Kalthum binti Abdul Majid  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

YA Dato' Varghese a/l George Varughese  
Hakim Mahkamah Rayuan

**PUTRAJAYA**

## LAMPIRAN C

YBhg. Tan Sri Peguam Negara Malaysia  
Jabatan Peguam Negara  
No. 45, Persiaran Perdana  
Presint 4  
**PUTRAJAYA**

YBhg. Peguam Besar Negeri Sabah  
Jabatan Peguam Besar Negeri Sabah  
Tingkat 8 & 9, Menara Tun Mustapha  
Teluk Likas  
Beg Berkunci 2054  
**88990 Kota Kinabalu**  
**SABAH**

YBhg. Peguam Besar Negeri Sarawak  
Jabatan Peguam Besar Negeri Sarawak  
Tingkat 15 & 16, Wisma Bapa Malaysia  
**93502 Petraja**  
**KUCHING, SARAWAK**

Ketua Pendaftar  
Mahkamah Persekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

Timbalan Ketua Pendaftar  
Mahkamah Persekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

Pendaftar Mahkamah Tinggi Malaya  
Mahkamah Persekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

Pendaftar  
Mahkamah Tinggi Sabah dan Sarawak  
Mahkamah Tinggi Kuching  
Jalan Gersik  
**93050 Petraja**  
**KUCHING, SARAWAK**

Pengerusi  
Majlis Peguam Malaysia  
No. 13, 15 & 17  
Leboh Pasar Besar  
**50050 KUALA LUMPUR**

Presiden  
Persatuan Peguam Sabah  
(Sabah Law Association)  
Second Floor, Sabah Associates  
No. 58, Jalan Pantai  
Hainan Associatio Building, W.D.T 414  
**88904 Kota Kinabalu**  
**SABAH**

Presiden  
Persatuan Peguam Sarawak  
(Sarawak Advocates Association)  
Bar Room Judicial Department  
Jalan Gersik  
**93050 Petra Jaya**  
**KUCHING, SARAWAK**

## LAMPIRAN D

Penasihat Undang-Undang Negeri Melaka  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Melaka  
Aras 1, Blok Laksamana  
Seri Negeri Ayer Keroh  
**75450 MELAKA**

Penasihat Undang-Undang Negeri Pahang  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Pahang  
Tingkat 3, Wisma Sri Pahang  
**25000 Kuantan, PAHANG**

Penasihat Undang-Undang Negeri Sembilan  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Negeri Sembilan  
Jalan Campell  
**70000 Seremban, NEGERI SEMBILAN**

Penasihat Undang-Undang Negeri Kedah  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Kedah  
Aras 4, Blok C,  
Wisma Darul Aman  
Jalan Tunku Bendahara  
**05250 Alor Setar, KEDAH**

Penasihat Undang-Undang Negeri Perak  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Perak  
Tingkat 1, Bangunan Perak Darul Ridzuan  
Jalan Panglima Bukit Gantang Wahab  
**30512 Ipoh, PERAK**

Penasihat Undang-Undang Negeri Selangor  
Kamar Penasihat Undang-Undang Selangor  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Selangor  
Tingkat 4 Podium Utara,  
Bangunan Sultan Salahuddin  
Abdul Aziz Shah  
**40000 Shah Alam, SELANGOR**

Penasihat Undang-Undang Negeri Johor  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Johor  
No. 2 Bukit Timbalan  
**80000 Johor Bahru**  
**JOHOR DARUL TAKZIM**

Penasihat Undang-Undang Negeri Perlis  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Perlis  
Tingkat 1, Blok A, Bangunan Dato' Mahmud Mat  
**01000 Kangar**  
**PERLIS INDERA KAYANGAN**

Penasihat Undang-Undang Negeri Pulau Pinang  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Pulau Pinang  
Tingkat 10, Bangunan Persekutuan  
Jalan Anson,  
**10400 PULAU PINANG**

Penasihat Undang-Undang Negeri Kelantan  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Negeri Kelantan  
Aras Bawah, Blok 5, Kompleks Kota Darul Nairn  
Jalan Kuala Kerai  
**15503 Kota Bharu**  
**KELANTAN DARUL NAIM**

Penasihat Undang-Undang Negeri Terengganu  
Pejabat Penasihat Undang-Undang Terengganu  
Tingkat 14, Wisma Darullman  
**20200 Kuala Terengganu**  
**TERENGGANU**

## LAMPIRAN E

Pustakawan  
Mahkamah Pesekutuan Malaysia  
**PUTRAJAYA**

Pustakawan  
Jabatan Peguam Negara  
Jabatan Peguam Negara  
No. 45, Persiaran Perdana  
Presint 4  
**PUTRAJAYA**

LexisNexis Malaysia Sdn Bhd  
T1 -6, Jaya 33,  
3, Jalan Semangat  
Seksyen 13  
**46100 Petaling Jaya**  
**SELANGOR DARUL EHSAN**

CLJ Legal Network Sdn. Bhd.  
E 1-2 (2nd Floor)  
Jalan Selaman 1/2  
Dataran Palma  
**68000 Ampang**  
**SELANGOR DARUL EHSAN**

Sweet & Maxwell Asia  
No 17, Jalan PJS 7/19  
Bandar Sunway  
**46150 Petaling Jaya**  
**SELANGOR DARUL EHSAN**

Dewan Bahasa dan Pustaka  
Menara Dewan Bahasa dan Pustaka  
Jalan Dewan Bahasa  
**50460 KUALA LUMPUR**